

APE
LYCÉE STENDHAL MILAN

VIVE LES VACANCES!

*Vacances de la Toussaint
du jeudi 25 octobre au vendredi 2 novembre 2018*

ATTENTION
DATE LIMITE:

5 OCTOBRE 2018



VIVE LES VACANCES!

Vive les Vacances est un service de l'APE LSMI qui vous propose un programme d'activités variées pour vos enfants lors des prochaines vacances de la Toussaint. Il est réservé aux enfants de 3 à 13 ans, fréquentant les classes allant de la P.S. Maternelle à la 5ème du Lycée Stendhal de Milan. Toutes les activités s'adressent aux familles adhérentes et à jour de la cotisation APE.

Chaque atelier ou stage est organisé par des structures, des associations spécialisées ou des professionnels. Les inscriptions se font directement auprès de la structure proposant l'activité choisie, en précisant votre numéro d'adhérent APE.

L'APE est uniquement intermédiaire entre les parents et les structures organisatrices. L'APE décline toute responsabilité en cas de faits et d'événements pouvant donner lieu à des dommages et intérêts.

POURQUOI S'INSCRIRE AVANT LE 5 OCTOBRE?

Chaque atelier prévoit un nombre minimum et un nombre maximum d'enfants. Les inscriptions seront prises dans l'ordre chronologique.

Attention! Les campus sont lancés seulement si le minimum d'inscrits est atteint à la date de clôture des inscriptions (5 octobre 2018). Si le nombre d'inscrits est insuffisant, l'activité est annulée. Les inscriptions comme les paiements se font directement auprès des structures choisies.

info: ape.lsmi.vacances@gmail.com

Pourquoi inscrire vos enfants à Vive les Vacances?

- ✓ ils feront de nouvelles expériences extraordinaires
- ✓ ils connaîtront d'autres enfants
- ✓ ils pourront essayer de nouvelles activités et acquérir de nouvelles compétences

Vous n'êtes pas encore inscrits à l'APE?

Toutes les activités sont réservées aux familles adhérentes APE. Si vous n'êtes pas encore inscrits pour cette année, vous pouvez remplir la fiche d'inscription que vous trouvez dans la dernière page de cette brochure et la déposer avec € 20 dans une enveloppe fermée dans la boîte APE. Vous aurez donc accès à tous les services et les projets APE 2018/19 (Vive les Vacances, bourse au livres, achat de livres scolaires neufs, solidarité, prix vitamine, photo de classe, calendriers, semaine verte, kermesses...)

CAMPUS DISPONIBLES

	ACTIVITÉ	DATES	HORAIRES	ÂGE	LIEU
KEITH HARING	STREET ART	25 et 26 Octobre	8:30 - 16:30	6-13	Atelier Azzurro (M5 SAN SIRO STADIO)
CLUSTER CAMPUS MUSICAL	MUSIQUE	25, 26, 29, 30, 31/10 + 2/11	8:30 - 13:30	5-12	Cluster Scuola di Musica (M1/M5 LOTTO)
CAMPUS DES SCIENTIFIQUES!	SCIENCES	25, 26, 29, 30, 31/10 + 2/11	8:30 - 17:00	6-12	Acquario Civico (M2 LANZA)
PINGU'S ENGLISH CAMP	ANGLAIS	25, 26, 29, 30, 31/10 + 2/11	8:30* - 14:00 (*8:00 sur demande)	3-10	Pingu's English School (M1 BUONARROTI)
FRENCH CAMP HARBOUR CLUB	SPORT	25, 26, 29, 30, 31/10 + 2/11	8:30-17:00	4-12	Aspria Harbour Club (M5 SAN SIRO STADIO)
OFFICINA DELLA GIOIA	ACTIVITÉS VARIÉES	25, 26, 29, 30, 31/10	8:30-17:00	6-12	Officina della Gioia (M2/M5 GARIBALDI)
ATELIER DE DORURE	ART	26, 29, 31/10 + 2/11	8:30 - 16:30	9-13	Storia Arte e Conservazione (M1 PAGANO)

SEMAINE VERTE

	ACTIVITÉ	DATES	ÂGE	LIEU
WWF NATURE	NATURE	28/10 - 1/11	6 (CP) -12	MOWGLI EDUCATION - YURTA CAMP Oasi WWF dei Ghirardi - Borgo Val di Taro (Parma)



KEITH HARING – STREET ART

ART LAB + TECH LAB

Peinture
Acrylic sur toile
T-shirt dessiné
3D printing
Dessin avec iPad

dates: Jeudi 25, Vendredi 26 Octobre 2018
âge: 6-13 ans
places: 6-15
horaires: 8.30 -16.30
tarif: 100 Euro par jour (dépôt 30% à l'inscription)
repas: repas chaud inclus
lieu: Via Novara 139, Milano
(M5 SAN SIRO STADIO)



Associazione Culturale Atelier Azzurro - Patricia Sanchez - Via Novara 139, Milano
info@atelierazzurro.org
www.atelierazzurro.org
tel: +39 3297361946
IBAN: IT41L0335901600100000133498



CLUSTER CAMPUS MUSICAL

À LA DÉCOUVERTE DE LA MUSIQUE

Un voyage à la découverte des instruments de musique: piano, guitare, flûte, violon, saxophone, basse et batterie.

Et puis, pour ceux qui aiment chanter, des chansons Pop avec des amusants jeux rythmiques pour apprendre à lire la musique.

Cluster est une École de Musique fondée en 1999: 900 élèves, 40 professeurs professionnels venant de différentes expériences musicales, pour découvrir de nouveaux univers parmi la musique classique, le jazz et le rock-pop.

dates: 25, 26, 29, 30, 31 Octobre, 2 Novembre
âge: 5-12 ans
places: min 10 - max 15
horaires: 8.30 -13.30
tarif: € 228 (réduction 20% pour les élèves Cluster)
repas: pique-nique à fournir ou possibilité de commander le repas chaque matin à l'accueil avec justeat.it dont le tarif est à part (environ € 8-€10/jour en espèces)
lieu: Cluster Scuola di Musica
 Via Mosé Bianchi 96, Milano
 (M1/M5 LOTTO)

PROGRAMME DES JOURNÉES

8:30-9:00	accueil
9:00	voyage à la découverte de la musique
10:30	goûter
11:00	activités musicales
12:45	déjeuner
13.30	sortie

Cluster
 SCUOLA DI MUSICA

Cluster - Via Mosé Bianchi 96, Milano
info@scuoladimusicaccluster.it
www.scuoladimusicaccluster.it
 tel. +39 02 87367858



CAMPUS DES SCIENTIFIQUES!

JOUONS AUX CHERCHEURS PARMI LES RÉSERVOIRS DE L'AQUARIUM

En devenant jeunes scientifiques, les enfants pourront connaître les techniques et les instruments des vrais scientifiques et faire des superbes expériences.

Le programme de la journée comprend des activités ludo-didactiques parmi les réservoirs, des laboratoires scientifiques sur le thème de la journée, visite au Musée d'Histoire Naturelle ou bien des activités dans les salles externes de l'Aquarium ou dans le Parc Sempione.

dates: 25, 26, 29, 30, 31 Octobre, 2 Novembre
âge: 6-12 ans
places: min 13- max 25
horaires: 8.30 -17.00
tarif: € 212 (€ 170 avec virement bancaire + € 42 en espèces pour les repas)
repas: repas chaud inclus*
 * 2 goûters/jour à fournir
lieu: Acquario Civico - Parco Sempione
 Viale Gadio 2, Milano
 (M2 LANZA)

PROGRAMME DES JOURNÉES

8:30-9:00	accueil
9:00	jeux collectifs et début de la journée
10:00	activités ludo-didactiques
12:30	déjeuner, temps libre et relax
14:00	laboratoires créatifs sur le thème de la journée
16:00	jeux collectifs
16:30-17:00	goûter et fin de la journée



PINGU'S ENGLISH CAMP

Pingu's English est une école d'apprentissage de l'anglais pour les enfants de 0 à 12 ans qui grâce à sa méthode didactique innovante permet une acquisition naturelle et amusante de la langue. Pendant les Pingu's English Camp, nous guiderons vos enfants vers de nouvelles expériences extraordinaires grâce à l'anglais et au travers:

- d'un programme riche et divertissant
- avec des enseignants qualifiés de langue maternelle anglaise
- l'objectif est d'étendre les compétences linguistiques de vos enfants à travers des jeux de rôle, des chansons et bien d'autres activités comme des ateliers manuels et créatifs, des lectures, des jeux captivants, etc...

Toutes les activités se déroulent en anglais, la langue officielle des Pingu's English Camps. Les enfants sont répartis par groupe en fonction de leur âge et de leur niveau de connaissance de la langue.

dates: **25, 26, 29, 30, 31 Octobre, 2 Novembre**

âge: groupes 3-5 ans et 6-10 ans avec un maximum de 8 enfants par groupe

places: min 10- max 16

horaires: 8.30* -14.00
*possibilité d'arriver à 08.00

tarif: **€ 40/jour**
€ 220 pour 6 jours

repas: pique-nique à fournir

lieu: Via Correggio 19, Milano
(M1 BUONARROTI)

PROGRAMME DES JOURNÉES

*8:30-9:15	accueil *possibilité d'arriver à 08:00
9:15	goûter
9:30	lesson/language presentation
10:50	Arts & Craft lab
12:00	story time, small construction, drawing, jigsaw, table games
12:30	déjeuner (pique-nique à fournir)
13:45-14:00	sortie



Pingu's English Milano Washington, Via Correggio 19, Milano
milano.washington@pingusenglish.it
<http://milanowashington.pingusenglish.it>
 tel +39 02 4814578



FRENCH CAMP HARBOUR CLUB

TENNIS, PISCINE, MULTISPORTS

Aspria Harbour Club Milan est un club sportif et de golf exclusif, inséré dans un parc arboré de 7 hectares situé près du Stade San Siro. Il dispose des meilleurs installations et équipements: courts de tennis, piscines, restaurants...

Tennis: les cours sont divisés en trois niveaux (raquette verte, bleue et jaune), et offrent un parcours commençant par l'apprentissage des bases du jeu, en s'amusant, jusqu'à l'élaboration de tactiques et des compétences nécessaires pour passer à un niveau compétitif.

Piscine: activités ludiques en piscine adaptées à l'âge de l'enfant. Il ne s'agit pas d'un cours de natation.

dates: 25, 26, 29, 30, 31 Octobre, 2 Novembre

âge: 5-12 ans

places: min 10 - max 20

horaires: 8.30 - 17.00

tarif: Membres Harbour: € 50/jour - € 200/semaine (4 jours)

Amis des Membres: € 60/jour - € 224/semaine (4 jours)

Solde avant le 1er jour du camp

repas: repas chaud compris

lieu: Aspria Harbour Club

Via Cascina Bellaria 19, Milano (M5 SAN SIRO STADIO)

tenue: tenue de sport personnelle + raquette de tennis, maillot de bain, bonnet et tongs (serviettes fournies par Aspria Harbour Club).

PROGRAMME DES JOURNÉES

8:30-9:00	accueil
9:00	warm-up
10:00	multi-sports
11:00	Tennis
12:00	déjeuner
13:00	activités créatives
14:30	piscine
16:30-17:00	goûter et fin de la journée



ASPRIA

LIVE LIFE WELL

Aspria Harbour Club Milano - Via Cascina Bellaria 19, Milano

hcmreception@harbourclub.it

www.aspria.com

tel. +39 02 452861



OFFICINA DELLA GIOIA

ACTIVITÉS CRÉATIVES ET LUDIQUES

L'Officina della Gioia est une Association ludique et culturelle pour enfants joyeux. À l'intérieur de la structure les enfants pourront choisir différentes activités comme le dessin, la peinture, le crochet, la couture, des jeux collectifs. Il pourront aussi essayer les activités de story-telling et de jeux de théâtre avec des experts externes. Temps permettant, il y aura des sorties aux parcs jeux proches du Bosco Verticale.

Des sorties thématiques sont organisées pour des activités spécifiques, telles que l'escalade au Manga Climbing et la visite à un Musée.

Et pour le dernier jour, atelier de masques pour Halloween!

dates: 25, 26, 29, 30, 31 Octobre
âge: 6-12 ans
places: min 6 - max 20
horaires: 8.30 -17.00
tarif: € 150 pour 5 jours (+ € 20 de cotisation annuelle + tickets ATM pour les sorties)
repas: repas compris fournis par une société externe
lieu: Officina della Gioia - Via Pepe 14, Milano (M2/M5 GARIBALDI)

PROGRAMME DES JOURNÉES

8:30-9:30	accueil
9:30	jeux collectifs et de socialisation
10:30	gôuter
11:00	sortie ou activités créatives
13:00	déjeuner
14:30	activités créatives/sortie au parcs jeux
16:30-17:00	goûter et fin de la journée



Officina della Gioia - Via G. Pepe 14, Milano
 info@officinadellagioia.it
 www.officinadellagioia.it
 tel. +39 380 4156652 (Angela) +39 339 2333939 (Raffaella)



ATELIER DE DORURE

L'ART DÉCORATIF DE LA FEUILLE D'OR

Un atelier artistique sur la dorure, technique prévoyant l'utilisation de feuilles d'or et/ou d'argent, poudres métalliques, avec lesquelles on peut créer des décorations particulières de grand effet chromatique. Les enfants pourront en apprendre plus sur cette technique tout en élaborant de petites décorations par eux-mêmes.

Après avoir projeté la décoration, ils prépareront une petite tablette de bois en étendant une base sur laquelle il faudra reporter le dessin voulu, inspiré à ceux du moyen-âge, classiques ou modernes. Par la suite, après la préparation des couches préparatoires, ils pourront procéder à l'application de feuilles d'or et d'argent et de poudres métalliques, suivant des procédures typiques des différentes techniques. L'objectif est celui de faire connaître technique et matériels pour s'amuser et apprendre à s'exprimer de manière libre et créative.

dates: 26, 29, 31 Octobre, 2 Novembre
âge: 9-13 ans
places: min 3 - max 6
horaires: 8.30 -16.30
tarif: € 215 pour 4 jours
repas: repas compris
lieu: Storia Arte e Conservazione
 Via Cimarosa 7, Milano
 (M1 PAGANO)



Laboratoire de Valentina Parodi, Professeure de Techniques Artistiques à l'Académie des Beaux-Arts de Brera (Milan) et de Verona
 Storia Arte e Conservazione di Valentina Parodi - Via Cimarosa 7, Milano
 vivina.parodi@gmail.com
 tel. +39 347 3054354



WWF NATURE

MOWGLI
Education

YOURTE CAMP À L'OASIS WWF DEI GHIRARDI

Dans la Réserve Naturelle Régionale et Oasis WWF dei Ghirardi, une semaine pour découvrir la richesse de la nature des Apennins de Parme. Vivant dans un campement de maisons mobiles typiques des peuples nomades de Mongolie, du Kazakhstan et d'Ouzbékistan, les enfants exploreront, même au crépuscule et en soirée, les bois, les ruisseaux et les espaces ouverts de la réserve, à la recherche de la présence de daims, chevreuils, renards, blaireaux et plus de 70 espèces d'oiseaux répertoriées. Ils feront également de nombreuses activités de laboratoire dans le Centre d'Accueil de la Réserve, comme par exemple la construction de "bug hotel", refuge artificiel des insectes.

- date:** du 28 Octobre au 1 Novembre
- âge:** 6 (CP) -12 ans
- places:** min 12- max 20
- tarif:** **de 12 à 15 enfants participants € 475,00**
de 16 à 20 enfants participants € 445,00
- repas:** pension complète du midi du premier jour au midi du jour de départ (exclues boissons autres que l'eau aux repas et extras)
- lieu:** Agriturismo e Agricampeggio Ca'Cigolaro - Località Ca' Cigolaro 8, 43043 Borgo Val di Taro (Parma), Italia
Structure visible su Google Maps: <https://bit.ly/2s1Jle8>
Hébergement en "Yourte" de 4/6 places, sans services.
À quelques mètres de la Yourte on trouve le bâtiment pour le déroulement de la vie en commun avec un espace commun confortable avec éviers, douches et salles de bain et un espace de détente sous l'arcade.



Campi Estivi WWF by WWF Travel - Organizzazione Tecnica e Segreteria: Four Seasons Natura e Cultura di Gaia 900 Srl - Via Guglielmo degli Ubertini 44, Roma
campiestivi@wwftravel.it
www.wwftravel.it
tel: 06.27800984

JOUR 1

Accueil des enfants

11.30 Première activité brise-glace "La toile des nouveaux amis"

13.00 Déjeuner

14.30 Mise en place des sacs à dos et distribution des Yourtes

15.00 Activité de groupe: le jeu du nom des animaux, pour créer les groupes.

16.30 Goûter aux hamacs

17.00 Energizer "Noeud humain"

17.30 Energizer "Millipède"

18.00 Energizer "Animalandia, écoute l'appel"

18.30 Jeu de confiance

19.30 Dîner et définition des règles du camp

21.00 Feux de joie et contes autour du feu (nous commençons à écrire une histoire pour le spectacle final avec les propositions des enfants)

JOUR 2

Réveil, petit-déjeuner, propreté dents et visage

9h30 Nous allons à la rivière pour observer la vie microscopique dans les flaques d'eau

10h30 Goûter à la rivière

11h30 Retour aux yourtes

12h00 Déjeuner

13h30 Nous allons au bois des hamacs pour jouer à la "boîte magique"

16h00 Goûter aux hamacs

16h30 Nous parlons de pièges photographiques, d'animaux nocturnes et nous allons les placer à la lisière de la forêt et dans les champs

17.30 Compositions avec des matériaux naturels

18h30 Douches

19h30 Dîner

21h00 Feux de joie et kamishibai

JOUR 3

Réveil, petit-déjeuner, propreté dents et visage

9h30 Excursion à pied jusqu'à la WWF Oasis Ghirardi

10h30 Goûter à la première maison après la rivière

Structures de santé les plus proches: Hôpital Borgo Val di Taro

Transport pour les déplacements sur place: pendant le campus, pour le déroulement des activités et le programme prévu, il peut être nécessaire d'effectuer de courts déplacements en utilisant, selon la besoin, des transports publics ou des voitures des organisateurs locaux.

13h00 Arrivée au centre d'accueil et déjeuner

14h30 Marche vers les lacs amphibiens et le long du sentier botanique avec Guido Sardella de la réserve WWF

16h00 Goûter

16h30 Activités avec le berger et ses chiens

17h30 Retour en bus

18.00 Douches

19h30 Dîner

21.00 Promenade de nuit avec rappel de rapaces (et contrôle du piège photographique)

21h00 Feux de joie et contes autour du feu

JOUR 4

Réveil, petit-déjeuner, propreté dents et visage

9h30 Nous recueillons les fruits rouges avec lesquels nous ferons la confiture que nous mangeons le matin

10h30 Goûter

11h00 "Jeu des loups et des moutons" et préparation du spectacle final

12h30 Déjeuner

14.30 Nous nourrissons les animaux de la grange, les chèvres, les chevaux, les cochons, les vaches, les lapins et les poules

16h00 Nous faisons des pizzas

20.00 Dîner Pizza

21h00 Nous regardons les photos des pièges photographiques: qui se promène dans les champs?

19h30 Dîner

21h00 Feux de joie et contes autour du feu

JOUR 5

Réveil, petit déjeuner et propreté dents et visage

9h30 Rangement des salles et préparation des sacs à dos

11h00 Création d'un petit mandala souvenir

12h30 Déjeuner

14h30 Spectacle, goûter et départ

Le tarif comprend:

- pension complète (exclues boissons autres que l'eau)
- pique-niques
- l'hébergement en plusieurs yourtes, 4/6 lits pour les enfants
- 2 opérateurs
- transport de Milan a / r en bus privé
- 1 bus privé en milieu de semaine
- toutes les activités comme prévues
- Assurance RC et droit de la TVA.

Le tarif ne comprend pas:

- repas non indiqués
- boissons autres que l'eau aux repas et extras;
- éventuels hébergements supplémentaires en chambre individuelle;
- entrées dans les musées ou les espaces naturels impliquant l'achat d'un billet, cités comme non inclus;
- tout ce qui n'est pas expressément indiqué sous "le tarif comprend".

INSCRIPTION / ISCRIZIONE A.S. 2018 / 2019

N° d'adhésion : _____

(Sera rempli par l'APE / a cura dell'APE)

Association des Parents d'élèves Lycée Stendhal Milan

Nom de famille de l'enfant / Cognome del bambino : _____

Nom et prénom du responsable / Cognome e Nome : _____

Adresse/ Indirizzo: _____

Téléphone / Telefono: _____ Portable / Cellulare: _____

E-mail : _____

VOS ENFANTS / I VOSTRI FIGLI :

Prénom / Nome	Age / Età	Classe 2018 / 2019
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____

Je joins à ce bulletin d'adhésion pour l'année scolaire 2018 / 2019 la somme de **20€** en espèces.

Allego a questo modulo di adesione per l'anno scolastico 2018 / 2019 l'importo di **20€** in contanti.

Date/Data

Signature/Firma :

En conformité avec la loi informatique et liberté en vigueur en Italie (196/03), les données contenues dans les documents d'inscription sont exclusivement à usage interne de l'APE et ne pourront être transmises à des tiers sans accord préalable des personnes concernées.

In conformità con la legge 196/03, i dati compilati all'iscrizione sono ad uso esclusivamente interno dell'APE e non saranno trasmessi a terzi senza l'accordo delle persone interessate.

BORDEREAU DÉTACHABLE

A CONSERVER N° adhésion _____ 2018-2019

Nom et prénom du responsable : _____

Somme Versée: _____

Signature/Firma: _____

Date/Data: _____

CACHET APE: _____